

# Table of Contents

|                                                                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Editorial                                                                                                                                          | 3   |
| Ingrid Hartl and Walter Pohl                                                                                                                       |     |
| <b>INDIVIDUAL ARTICLES</b>                                                                                                                         |     |
| Stories in Motion                                                                                                                                  |     |
| The Kaleidoscope as Metaphor in Comparative Studies of <i>The Book of Sindbad the Philosopher/The Seven Sages of Rome</i>                          | 4   |
| Emilie van Opstall                                                                                                                                 |     |
| Translations from Greek into Latin in the Middle Ages                                                                                              |     |
| Some Minor Texts and Diagrams                                                                                                                      | 25  |
| Christian Gastgeber                                                                                                                                |     |
| <b>MEDIEVAL ORIGIN MYTHS IN EURASIAN COMPARISON</b>                                                                                                |     |
| Guest Editor: Reinier Langelaar                                                                                                                    |     |
| Origin Myths: Challenges of Interpretation                                                                                                         | 86  |
| Walter Pohl, Pavlína Rychterová and Helmut Reimitz                                                                                                 |     |
| Deities of Heaven, deities of Earth, and two aspects of foreignness<br>in Japanese origin myths                                                    | 108 |
| Bernhard Scheid                                                                                                                                    |     |
| Ethnic Origin Narratives in Early Medieval Europe                                                                                                  | 129 |
| Walter Pohl and Pavlína Rychterová                                                                                                                 |     |
| Bulgarian Origin Legends                                                                                                                           | 164 |
| Daniel Ziemann                                                                                                                                     |     |
| Fantastic Beasts and where to find them in the Eurasian Steppe:<br>The Beast Motif in Origin Stories of Eurasian Steppe Peoples, 4th-9th centuries | 184 |
| Sandra Wabnitz                                                                                                                                     |     |
| The Origin Myths of the Turkic Peoples:<br>From the Wolf Tale of the Gaoche to the Kazakh Legend of Alasha Khan                                    | 202 |
| Joo-Yup Lee                                                                                                                                        |     |

|                                                                                                                                       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Southern Tungusic origin myths in Chinese and Manchu sources<br>Julia C. Schneider                                                    | 221 |
| Ancient Greek Origin Myths<br>Naoíse Mac Sweeney and Eleni Kopanaki                                                                   | 253 |
| Stranger-Kings, Animal Guides, and Sibling Trios:<br>Comparative Reflections on Medieval Origin Myths in Eurasia<br>Reinier Langelaar | 277 |